



Delegating Responsibility

Hebrew Bible

Genesis 41:38-45

38 And Pharaoh said unto his servants: 'Can we find such a one as this, a man in whom the spirit of God is?' 39 And Pharaoh said unto Joseph: 'Forasmuch as God hath shown thee all this, there is none so discreet and wise as thou. 40 Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled; only in the throne will I be greater than thou.' 41 And Pharaoh said unto Joseph: 'See, I have set thee over all the land of Egypt.' 42 And Pharaoh took off his signet ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in vestures of fine linen, and put a gold chain about his neck. 43 And he made him to ride in the second chariot which he had; and they cried before him: 'Abrech'; and he set him over all the land of Egypt. 44 And Pharaoh said unto Joseph: 'I am Pharaoh, and without thee shall no man lift up his hand or his foot in all the land of Egypt.' 45 And Pharaoh called Joseph's name Zaphenath-paneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Poti-phaera priest of On. And Joseph went out over the land of Egypt.

English Translation: JPS

לח ויאמר פרעה אל עבדיו הנמצא כזה איש
אשר רוח אלקים בו. לט ויאמר פרעה אל יוסף
אחרי הודיע אלהים אותך את כל זאת אין נבון
ונחכם כמוך. מ אמה תהיה על-ביתי ועל פיך ישק
כל עמי רק הכסא אגדל ממך. מא ויאמר פרעה
אל יוסף ראה נתתי אתך על כל ארץ מצרים.
מב ויסר פרעה את טבעתו מעל ידו ויתן אותה על
יד יוסף וילבש אתו בגדי שש וישם רבד הזהב על
צווארו. מג וירכב אתו במרכבת המשנה אשר לו
ויקראו לפניו אברך ונתון אתו על כל ארץ מצרים.
מד ויאמר פרעה אל יוסף אני פרעה ובלעדיך לא
גרים איש את ידו ואת רגלו בכל ארץ מצרים.
מד ויאמר פרעה אל יוסף אני פרעה ובלעדיך לא
גרים איש את ידו ואת רגלו בכל ארץ מצרים.



Delegating Responsibility

New Testament text

Acts 6: 1-7

1 Now during those days, when the disciples were increasing in number, the Hellenists complained against the Hebrews because their widows were being neglected in the daily distribution of food. 2 And the twelve called together the whole community of the disciples and said, 'It is not right that we should neglect the word of God in order to wait at tables. 3 Therefore, friends, select from among yourselves seven men of good standing, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this task, 4while we, for our part, will devote ourselves to prayer and to serving the word.' 5 What they said pleased the whole community, and they chose Stephen, a man full of faith and the Holy Spirit, together with Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus, a proselyte of Antioch. 6 They had these men stand before the apostles, who prayed and laid their hands on them. 7 The word of God continued to spread; the number of the disciples increased greatly in Jerusalem, and a great many of the priests became obedient to the faith.

¹Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ταύταις πληθυνόντων τῶν μαθητῶν ἐγένετο γογγυσμὸς τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ αἱ χῆραι αὐτῶν. ²προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν εἶπαν, Οὐκ ἀρεστόν ἐστιν ἡμᾶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις· ³ἐπισκέψασθε δέ, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους ἐπτὰ πλήρεις πνεύματος καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης· ⁴ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν. ⁵καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλήθους, καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα πλήρης πίστεως καὶ πνεύματος ἁγίου, καὶ Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικάνορα καὶ Τίμωνα καὶ Παρμενᾶν καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα, ⁶οὓς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων, καὶ προσευστάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας. ⁷καὶ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἤρξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν ἱερέων ὑπήκουον τῇ πίστει.

English Translation: NRSV



Delegating Responsibility

Qur'an text

Surah Taha 20:25-36

25 Moses said, 'Lord, lift up my heart 26 and ease my task for me. 27 Untie my tongue, 28 so that they may understand my words, 29 and give me a helper from my family, 30 my brother Aaron— 31 augment my strength through him. 32 Let him share my task 33 so that we can glorify You much 34 and remember You often: 35 You are always watching over us.' 36 God said, 'Moses, your request is granted.

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾
وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّ لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾
وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَارُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾
أَشُدِّ بِهٖ أَرْزِي ﴿٣١﴾ وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَيْ
نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا
بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

English Translation: Abdel Haleem